

CONTE SAUVAGE

Titre original / Original title : Conte sauvage

Réalisateur / Director : Aline Quertain

Adresse mail du réalisateur / Director's email : alinequertain@gmail.com

Date de naissance du réalisateur / Director's birthdate : 6 juin 1989

NISS du réalisateur / Director's Identity Number : 890606-34429

Scénario / Screenplay : Aline Quertain et Pierre-Luc Granjon

Langue originale des dialogues / Original language : sans dialogue / no dialogue

Sous-titres / Subtitles : non / no

Titre anglais / English title : Wild Tale

Public / Audience : Tous publics

Synopsis FR (32 mots, 200 caractères) :

Au milieu d'une forêt boréale, un félin solitaire rencontre un petit oiseau. Ces deux êtres que la nature oppose se surprennent et s'attirent. Une relation d'amitié teintée de méfiance naît entre eux.

Synopsis EN (35 mots, 212 caractères) :

In the middle of a boreal forest, a lonely feline meets a small bird. These two beings that nature opposes surprise and attract each other. A relationship of friendship tinged with suspicion arises between them.

Décors / Backgrounds : Aline Quertain et Aude Ha Leplège

Animation : Gaëtan Borde, Kévin Gachet-Thai et Margot Reumont

Montage / Editing : Aline Quertain et Olivia Degrez

Montage son / Sound editing : Frédéric Furnelle

Mixage / Mix : Frédéric Furnelle

Storyboard : Aline Quertain et Aude Ha Leplège

Compositing : Lora D'Adazio et Alexandre Le Masson

Étalonnage / Color grading : Audrick Mercier (Studio Charbon)

Musique / Music : Daniel Bleikolm

Voix / Voice : Philippe Résimont

Support de diffusion : DCP, mp4

Format image : 16/9

Format son : 5.1

Durée : 15'52''

Technique / Technic : Papier découpé / Cut-out paper

Production / Production : Zorobabel, 12//24 Films et Luna Blue Film. Avec le soutien du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, de Pictanovo, images en Hauts-de-France avec le soutien de la Région Hauts-de-France. En coproduction avec Shelter Prod, avec le soutien de taxshelter.be et de ING, et du Tax Shelter du gouvernement fédéral de Belgique.

Contact : Zorobabel - William Henne - Avenue Van Volxem, 200 – 1190 Bruxelles - +32 (0)2 538 24 34
zorobabel@zorobabel.be - zorobabel.be

12//24 Films - Marianne Chazelas (marianne@1224films.com) – Maxime Fossier (maxime@1224films.com) -
Avenue Félix Faure, 165 - 69003 Lyon - contact@1224films.com - <https://www.1224films.com/>

Luna Blue Film – Emma Orselli – Serge Kestemont – Rue des Drapiers, 30 – 1050 Bruxelles - + 32 (0)2 537 40 70
- lunabluefilm@skynet.be - <https://lunabluefilm.net>

Biographie FR (169 mots, 1055 caractères) :

Réalisatrice belge de films d'animation, Aline Quertain est diplômée d'un master de La Cambre depuis 2012. Au cours de ses études, elle réalise divers courts métrages en volume et en 2D. Elle développe un amour tout particulier pour la matière, ce qu'elle continue à rechercher dans sa pratique personnelle.

En 2015, elle co-réalise avec Sylwia Szkiladz un court métrage en papier découpé traditionnel, "Le Renard minuscule", dans le cadre de la résidence jeune public au studio Folimage. Ce film gagne plusieurs prix et est projeté tout autour du monde, dans plus de 80 festivals dont la Berlinale, Hiroshima et Anima.

Depuis lors, elle travaille sur différentes productions : du court métrage en papier découpé "Le Petit bonhomme de poche" aux séries animées en 2D et en volume telles que "Petit poilu" et "Cherchez la femme".

Elle continue parallèlement à développer son travail personnel et à écrire de nouveaux projets de films. Elle vit et travaille actuellement à Bruxelles, où elle termine son deuxième court métrage professionnel : "Conte sauvage".

Biography FR (77 mots, 498 caractères) :

Réalisatrice de films d'animation, Aline Quertain est diplômée d'un master de La Cambre (2012).

Elle co-réalise chez Folimage un court métrage en papier découpé traditionnel, "Le Renard minuscule" (2015, avec Sylwia Szkiladz). Ce film récompensé est projeté dans de nombreux festivals.

En parallèle de sa pratique personnelle, elle travaille sur diverses productions : du court métrage en papier découpé "Le Petit Bonhomme de poche" aux séries animées en 2D et en volume telle que "Cherchez la femme".

Biography EN (160 mots, 978 caractères) :

Belgian animation film director, Aline Quertain graduated from La Cambre with a master's degree in 2012. During her studies, she directed various short films in volume and 2D. She develops a special love for the material, which she continues to seek in her personal practice.

In 2015, she co-directed with Sylwia Szkiladz a short film in traditional cut paper, "Le Renard minuscule", as part of the young audience residency at Folimage studio. This film won several awards and was screened all over the world, in more than 80 festivals including the Berlinale, Hiroshima and Anima.

Since then, she has worked on various productions: from the short paper cut-out film "Le Petit Bonhomme de poche" to 2D and volume animated series such as "Petit Poilu" and "Cherchez la femme". Alongside, she continues to develop her personal work and to write new film projects. She currently lives and works in Brussels, where she is finishing her second professional short film: "Conte sauvage".

Biography EN (73 mots, 474 caractères) :

Belgian animation film director, Aline Quertain graduated from La Cambre with a master's degree (2012).

She co-directed a short film in traditional cut paper, "Le Renard minuscule" (2015, with Sylwia Szkiladz), at Folimage studio. This awarded film was screened at numerous festivals.

Alongside her personal practice, she works on various productions: from the short paper cut-out film "Le Petit Bonhomme de poche" to 2D and volume animated series such as "Cherchez la femme".

Premier film ? / First movie? : Non / No

Filmographie / Filmography :

2015 – Le Renard minuscule (CM) (co-réalisé avec Sylwia Szkiladz / co-directed with Sylwia Szkiladz)

2012 – Le Tempus fugitus (CM)

2010 – L'Ourson et le Caneton (CM)

2009 – L'Ouroboros (CM)

Année de production / Year of production : 2023

Numéro d'immatriculation ISAN / International Standard Audiovisual Number : ISAN 0000-0005-5D8F-0000-D-0000-0000-Z

Lien / Link :

vimeo.com/zorobabel/conte

Mot de passe / Password : festival